Gigaset

EN Dear Customer,

Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH.

We hope you enjoy your Gigaset.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.

FR Chère Cliente, Cher Client,

la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.

IT Gentile cliente,

la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH.

Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.

NL Geachte klant,

Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien.

Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset**.**

ES Estimado cliente,

la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH.

Le deseamos que disfrute con su Gigaset.

PT SCaros clientes,

Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH.

Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.

DA Kære Kunde,

Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer.

Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.

FI Arvoisa asiakkaamme,

Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yrityksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina.

Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.

SV Kära kund,

Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH.

Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.

NO Kjære kunde,

Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH.

Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.

EL Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.

HR Poštovani korisnici,

Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.

SL Spoštovani kupec!

Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priročnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH.

Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset

CS Vážení zákazníci,

společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH.

Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.

SK Vážený zákazník,

Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH.

Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.

RO Stimate client,

Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmaţii efectuate de Siemens AG sau SHC şi incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparţine Gigaset Communications GmbH.

Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.

SR Poštovani potrošaču,

Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.

BG Уважаеми потребители,

Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.

Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.

HU Tisztelt Vásárló!

A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.

Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.

PL Szanowny Kliencie,

Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.

Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.

TR Sayın Müşterimiz,

Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.

Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.

RU Уважаемыи покупатель!

Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.

Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

SIEMENS

Be inspired

Bedienungsanleitung
Operating instructions

and safety precautions ⚠

Wichtige Hinweise

Anwendung

Der Gigaset Repeater ist für Gigaset Schnurlostelefone ab Gigaset 3000 einsetzbar.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät, wie auf der Unterseite des Gerätes gekennzeichnet.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflußt werden.
- Halten Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen elektronischen geräten (z. B. PC), da diese den Betrieb stören könnten.
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben.
- Betreiben Sie Ihr Gerät nicht im Bad oder in Duschräumen.
- Geben Sie Ihren Gigaset Repeater nur mit Bedienungsanleitung an Dritte weiter.
- Entsorgen Sie Ihr Gerät umweltgerecht.

Verpackungsinhalt

1 Gigaset Repeater

1 Netzgerät für Gigaset Repeater

2 Schrauben und Dübel

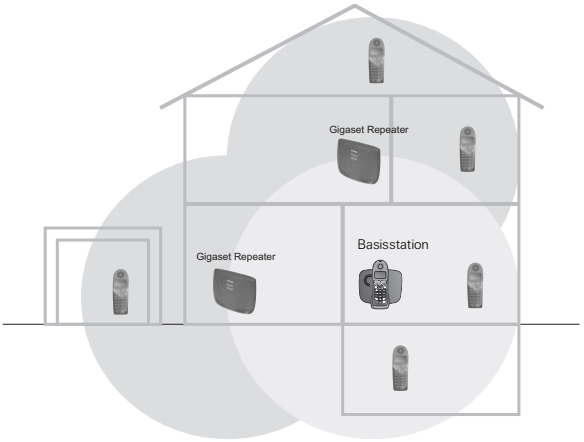
diese Bedienungsanleitung

Pflege

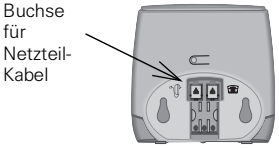
Wischen Sie den Gigaset Repeater einfach mit einem feuchten Tuch oder einem Antistatiktuch ab. Niemals ein trockenes Tuch (statische Aufladung) verwenden

Einleitung

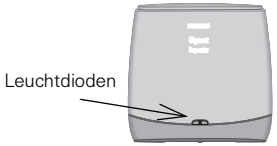
Mit dem Gigaset Repeater können Sie den Empfangsbereich von max. 2 Mobilteilen vergrößern. Bis zu 6 Gigaset Repeater können an einer Basisstation gleichzeitig genutzt werden, wodurch weitere erweiterte Empfangsbereiche für jeweils 2 Mobilteile zur Verfügung stehen. Die Anzahl der anmeldbaren Mobilteile an Ihrer Basisstation wird durch den Gigaset Repeater nicht beeinflußt.



Bevor Sie mit der Anmeldung beginnnen, stellen Sie den Gigaset Repeater in umittelbarer Nähe zur Basisstation und zu einem Stromanschluß auf. Sollten Sie bereits Gigaset Repeater verwenden, müssen diese für den Anmeldevorgang eingeschaltet neben der Basiststation aufgestellt sein.



Auf der Rückseite wird das mitgelieferte Netzteil-Kabel in die Buchse gesteckt. Anhand der angegebenen Abmessungen können Sie entsprechende Bohrungen vornehmen, um das Gerät mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübel an einer Wand zu montieren.



Auf der Vorderseite werden durch zwei Leuchtdioden die verschiedenen Betriebszustände angezeigt (Erläuterung siehe Seite 6).

Vorbereitung

Für den Betrieb des Repeaters müssen einige Basisstationen dafür vorbereitet werden.

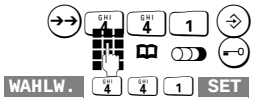
Wenn Sie eine Gigaset Basisstation einsetzen, die hier nicht aufgeführt ist, können Sie direkt mit der Anmeldung auf Seite 6 fortfahren.

Vorbereitung für Gigaset 2015/2016plus

Führen Sie folgende Prozedur am Mobilteil durch:

Tasten drücken

4 stelligen Systemcode eingeben.

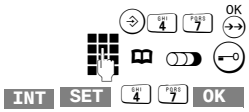


Tasten drücken

Die Vorbereitung ist abgeschlossen und Sie können mit der Anmeldung auf Seite 5 fortfahren.

Vorbereitung für Gigaset 3010/3015

Führen Sie folgende Prozedur am Mobilteil durch:



Tasten drücken

4 stelligen Systemcode eingeben.

Tasten drücken

Die Vorbereitung ist abgeschlossen und Sie können mit der Anmeldung auf Seite 5 fortfahren.

Vorbereitung für Gigaset 2060isdn/3060isdn

Führen Sie folgende Prozedur am Mobilteil durch:
(nur möglich mit Mobilteilen mit Komfort-Bedienung)

1. Schritt:

Service **OK** Systemeinst. **OK** System Code eingeben **OK**

Lieferzustand **nicht** **OK** drücken

„1057“ anschließend „18156 41055 32842“ eingeben

Sichern drücken

2. Schritt:

Service **OK** Systemeinst. **OK** System Code eingeben **OK**

Lieferzustand **nicht** **OK** drücken

„1057“ anschließend „17996 41297 20449“ eingeben

Sichern drücken

Netzstecker der Basisstation ziehen und wieder einstekken. Die Vorbereitung ist abgeschlossen und Sie können mit der Anmeldung auf Seite 5 fortfahren.

Vorbereitung für Gigaset 3070isdn/3075isdn/4170isdn/4175isdn

Führen Sie folgende Prozedur am Komfortmobilteil durch:
(Bei 3070/75isdn bitte „Service“ wählen!)

Basis einstellen **OK** Einstellungen **OK** System-Einstell.

OK Sonderfunktion **OK** Repeater **OK**

Den anschließenden Hinweistext im Display, bestätigen Sie bitte mit **WEITER**.

Die Vorbereitung ist abgeschlossen, und sie können mit der Anmeldung auf Seite 5 fortfahren.

Vorbereitung für Gigaset 3035/3035isdn/4035/4035isdn und für Gigaset 4000 Basisstationen

Lesen Sie bitte hierzu in der Bedienungsanleitung zur Basisstation im Kapitel „Zubehör“ bzw. unter dem Stichwort „Repeater“ nach.

Anmeldung

Führen Sie folgende Schritte durch:

Gigaset Repeater ist **ausgeschaltet** (Netzstecker gezogen).

Bereiten Sie die Basis für die Repeater-Anmeldung so vor, wie bei manueller Anmeldung eines Mobilteiles. Siehe dazu die Bedienungsanleitung Ihrer Basisstation.

> Achten sie darauf, daß sich während dieses Vorgangs keine weiteren Basisstationen im Umfeld des Gigaset Repeaters im Anmeldezustand befinden.

Netzstecker am Gigaset Repeater einstecken.

Die linke Leuchtdiode am Gigaset Repeater zeigt ein unterbrochenes Blinken. Nach kurzer Zeit leuchtet die Diode permanent, womit der Abschluß der Anmeldung und die Betriebsbereitschaft angezeigt wird.

> Die Anmeldung des Gigaset Repeaters ist unabhängig von der Dauer eines hörbaren Anmeldetons oder einer Anzeige der Basisstation.
> Sollte die Anmeldung nicht gelingen, wird dies durch ständiges Blinken der Leuchtdiode am Gigaset Repeater angezeigt. In diesem Falle wiederholen Sie bitte diese Prozedur.

Anmeldung wiederholen

Sie können den Gigaset Repeater jederzeit erneut anmelden, falls die Anmeldung nicht erfolgreich war, oder eine Neuanmeldung an einer anderen Basisstation durchgeführt werden soll.

Führen Sie bitte vorher folgende Rücksetzprozedur am Gigaset Repeater durch:

- Gerät ausschalten (Netzstecker gezogen)
- 1 bis 5 Sekunden einschalten und wieder ausschalten
- 25 bis 35 Sekunden einschalten und wieder ausschalten.

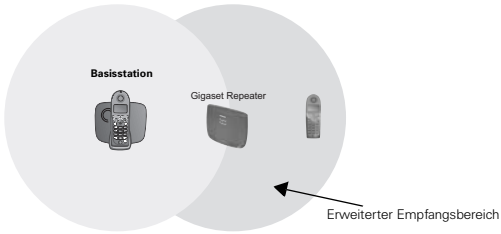
Jetzt ist der Gigaset Repeater für eine neue Anmeldung, wie oben beschrieben, bereit. Dies wird durch ein unterbrochenes Blinken der Leuchtdiode nach erneutem Einstecken des Netzsteckers signalisiert.

Aufstellung

Nach der erfolgreich durchgeführten Anmeldung können Sie den Gigaset Repeater dort aufstellen, wo Sie eine Erweiterung des Empfangsbereiches Ihrer Mobilteile wünschen. Achten Sie jedoch darauf, daß ein Stromanschluß am Aufstellort vorhanden ist und das die linke Leuchtdiode am Gerät nach dem Einschalten konstant leuchtet. Falls die linke Leuchtdiode blinkt, ist der Gigaset Repeater zu weit von der Basisstation entfernt bzw. ist der Empfang durch z.B. dicke Mauern oder Metallgegenständen (z.B. Heizkörper) beeinträchtigt.

Bei der Suche nach dem passenden Aufstellort kann Ihnen auch ein Mobilteil helfen, welches am Aufstellort des Gigaset Repeaters eine gute Verbindung zur Basisstation haben muß.

Zum erstmaligen Betrieb eines Mobilteiles im erweiterten Bereich des Gigaset Repeaters schalten Sie das Mobilteil innerhalb des neuen Empfangsbereiches des Gigaset Repeaters, aber außerhalb des Empfangsbereiches der Basistation aus und anschließend wieder ein:



Verwenden Sie mehr als einen Gigaset Repeater im Bereich Ihrer Basisstation, muß ein Mindestabstand von 10 m zwischen den Gigaset Repeatern eingehalten werden.

LED-Funktionsanzeige

Es gibt zwei grüne LEDs auf der Vorderseite des Gehäuses. Die linke LED zeigt den Anmelde-zustand und die Betriebsbereitschaft an, die rechte signalisiert die Mobilteil-Verbindungen über den Repeater.

Linke LED Zustände:

Dunkel	Stromversorgung AUS
Blinkt	keine Verbindung zur Basisstation
Dauerndes Leuchten	normale Verbindung zur Basisstation
Unterbrochenes Blinken	Anmeldebereitschaft EIN

Rechte LED Zustände:

Dunkel	Kein Verkehr
Blinkt einmal	ein Mobilteil über Repeater verbunden
Blinkt zweimal	zwei Mobilteil über Repeater verbunden

Kontrollton verwenden

Mit dem Kontrollton haben Sie die Möglichkeit festzustellen, ob das Mobilteil im erweiterten Bereich des Gigaset Repeaters funktioniert. Dieser Kontrollton ist am aktivierten Mobilteil hörbar, solange dieses mit dem Gigaset Repeater verbunden ist.

Zum Ein- und Ausschalten des Kontrolltons führen Sie folgende Prozedur am Gigaset Repeater durch:

Gerät ausschalten (Netzstecker gezogen)

1 bis 5 Sekunden einschalten und wieder ausschalten.

Erneut einschalten. Wenn die linke Leuchtanzeige am Gerät langsam blinkt, wieder ausschalten.

Erneut einschalten, womit der Kontrollton aktiviert bzw. deaktiviert ist.

Gesprächsfortführung

In dieser Tabelle ist dargestellt, ob eine Gesprächsfortführung beim Wechsel der Empfangsbereiche möglich ist:

mit Basisstation Gigaset [1]	**Bereichsdurchquerung mit dem Mobilteil**		
	Basisstation zum Repeater	**Repeater zur Basisstation**	**Repeater zum Repeater**
2010, 2011, 2015, 2016	ja [2]	ja	ja
2020, 2030, 3020, 3025	nein	ja	nein
2015 plus, 2016 plus, 2060isdn, 3010, 3015, 3030isdn, 3035, 3035isdn, 3060isdn, 3070isdn, 3075isdn sowie alle Gigaset 4000 Basisstationen	ja [3]	ja	ja

1) Gilt auch für Comfort-, Pocket- und Micro-Versionen.
2) Voraussetzung: das Mobilteil ist im erweiterten Gigaset Repeater Bereich eingeschaltet worden und hat die Empfangsbereiche nicht verlassen (kein erneutes Ausschalten oder Öffnen des Akkufachs).
3) Voraussetzung: Vorbereitung auf Seite 3 ist erfolgt.

Sonstiges

Fehlersuche

Problem	Ursache	Abhilfe
Linke LED blinkt ständig nach Beenden der Anmeldung	Keine Funkverbindung zur Basisstation	Anmeldung wiederholen
Linke LED blinkt ständig am ausgewählten Standort	Keine Funkverbindung zur Basisstation	Neuen Standort auswählen
Linke LED leuchtet überhaupt nicht	Keine Stromversorgung	Stromanschluß überprüfen
Kein Empfang des Mobilteiles im Bereich des Repeaters	Repeater nicht angemeldet	Anmeldung wiederholen
	Keine Funkverbindung zur Basisstation	Neuen Standort auswählen
	Mobilteil findet Repeater nicht	Mobilteil aus- und einschalten
Gesprächsabbruch beim Wechsel der Empfangsbereiche	Fehlende Unterstützung	siehe Tabelle „Gesprächsfortführung“ oben

Technische Daten

Standards:	DECT, GAP
Funkfrequenzbereich:	1880 MHz - 1900 Mhz
Sendeleistung:	10 mW mittlere Leistung pro Kanal
Reichweite:	bis zu 300 m im Freien, bis zu 50 m in Gebäuden
Stromversorgung:	220/230 V, 50 Hz (Steckernetzgerät)
Stromverbrauch:	6 VA
Zul. Umgebungsbedingungen:	-10 °C bis + 50°C
Abmessungen (mm):	131 x 111 x 50 (LxBxH)
Gewicht:	136 g
Länge Netzanschlußkabel:	ca. 3 m

Garantie

Dem Verbraucher (Kunden) wird unbeschadet seiner Mängelansprüche gegenüber dem Verkäufer eine Haltbarkeitsgarantie zu den nachstehenden Bedingungen eingeräumt:

- Neugeräte und deren Komponenten, die aufgrund von Fabrikations- und/oder Materialfehlern innerhalb von 24 Monaten ab Kauf einen Defekt aufweisen, werden von Siemens nach eigener Wahl gegen ein dem Stand der Technik entsprechendes Gerät kostenlos ausgetauscht oder repariert. Für Verschleißteile (z.B. Akkus, Tastaturen, Gehäuse) gilt diese Haltbarkeitsgarantie für 6 Monate ab Kauf.
- Diese Garantie gilt nicht, soweit der Defekt der Geräte auf unsachgemäßer Behandlung und/oder Nichtbeachtung der Handbücher beruht.
- Diese Garantie erstreckt sich nicht auf vom Vertragshändler oder vom Kunden selbst erbrachte Leistungen (z.B. Installation, Konfiguration, Softwaredownloads). Handbücher und ggf. auf einem separaten Datenträger mitgelieferte Software sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.
- Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg, mit Kaufdatum. Garantieansprüche sind innerhalb von zwei Monaten nach Kenntnis des Garantiefalles geltend zu machen.
- Ersetzte Geräte bzw. deren Komponenten, die im Rahmen des Austauschs an Siemens zurückgeliefert werden, gehen in das Eigentum von Siemens über.
- Diese Garantie gilt für in Deutschland erworbene Neugeräte.
  Garantiegeberin ist die Siemens Aktiengesellschaft, Schlavenhorst 88,
  D-46395 Bocholt.
- Weitergehende oder andere Ansprüche als die in dieser Herstellergarantie genannten sind ausgeschlossen. Siemens haftet nicht für Betriebsunterbrechung, entgangenen Gewinn und den Verlust von Daten, zusätzlicher vom Kunden aufgespielter Software oder sonstiger Informationen. Die Sicherung derselben obliegt dem Kunden. Der Haftungsausschluss gilt nicht, soweit zwingend gehaftet wird, z.B. nach dem Produkthaftungsgesetz, in Fällen des Vorsatzes, der groben Fahrlässigkeit, wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder wegen der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten. Der Schadensersatzanspruch für die Verletzung wesentlicher Vertragspflichten ist jedoch auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt, soweit nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorliegt oder wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz gehaftet wird.
- Durch eine erbrachte Garantieleistung verlängert sich der Garantiezeitraum nicht.
- Soweit kein Garantiefall vorliegt, behält sich Siemens vor, dem Kunden den Austausch oder die Reparatur in Rechnung zu stellen.
- Eine Änderung der Beweislastregeln zum Nachteil des Kunden ist mit den vorstehenden Regelungen nicht verbunden.

Zur Einlösung der Garantie wenden Sie sich bitte an Ihr Customer Care Center (Seite 10).

Kundenservice (Customer Care)

Wir bieten Ihnen schnelle und individuelle Beratung!
Sie haben drei Möglichkeiten:

Unser **Online Support im Internet**:

www.my-siemens.com/customercare

Immer und überall erreichbar. Sie erhalten 24 Stunden Unterstützung rund um unsere Produkte. Sie finden dort ein interaktives Fehler-Suchsystem, eine Zusammenstellung der häufigst gestellten Fragen und Antworten sowie Bedienungsanleitungen und aktuelle Software-Updates zum Download.

Die häufigst gestellten Fragen und Antworten finden Sie auch in dieser Bedienungsanleitung im Kapitel **Fehlersuche** (Seite 8).

Eine **persönliche Beratung** zu unserem Angebot erhalten Sie bei der

Premium-Hotline **0190-7 45822** (1,24 Euro/Min.)
Nur innerhalb Deutschlands möglich!

Es erwarten Sie qualifizierte Siemens-Mitarbeiter, die Ihnen bezüglich Produktinformation und Installation kompetent zur Seite stehen.

Im Falle einer notwendigen Reparatur, evtl. Garantie- oder Gewährleistungsansprüche erhalten Sie schnelle und zuverlässige Hilfe bei unseren **Service-Centren** in

Deutschland	**01805-333 222**	(0,12 Euro/Min.)
Österreich	**0517 07-5004**	(zum Ortstarif)
Schweiz	**0848 212 000**	(zum Ortstarif

Bitte halten Sie Ihren Kaufbeleg bereit.

Die **persönliche Abgabe** Ihres Siemens-Gerätes ist ausschließlich möglich in

Österreich:
Siemens Service Shop
Erdberger Lände 28, 1030 Wien

oder

Siemens Service Shop
Quellenstraße 2, 1100 Wien

Montag bis Freitag von 8 - 18 Uhr.

der Schweiz:
EMTS (Schweiz) AG
Im Schörfli 1, 8600 Dübendorf

Zulassung und Konformität

Ihr Gigaset Repeater ist zum Betrieb in Ihrem Land vorgesehen, wie auf der Unterseite des Gerätes gekennzeichnet.

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

Hereby the manufacturer declares that the above mentioned product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC.

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need, a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

CE 0682

Important information

Application

The Gigaset Repeater can be used with Gigaset cordless phones in Gigaset 3000 and later models.

Safety precautions

- Only use the plug-in power unit supplied as indicated on the underside of your repeater.
- The repeater can interfere with the operation of sensitive electronic medical equipment.
- Do not locate the device close to other electronic equipment (e.g. PC) as this may cause interference.
- Do not operate in areas subject to explosion hazards.
- Do not operate in the bathroom.
- Ensure that the operating instructions are included when passing on your Gigaset Repeater to a third party.
- At the end of its service life, please ensure that the repeater is disposed of in an environmentally friendly manner.

Contents of the package

1 Gigaset Repeater

1 power supply unit for Gigaset Repeater

2 screws and plugs

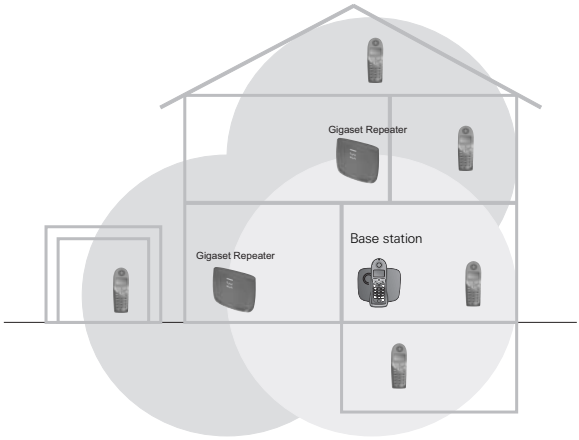
These operating instructions

Maintenance

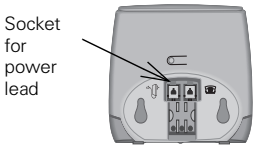
Simply wipe your Gigaset Repeater with a damp cloth or an antistatic wipe. Never use a dry cloth (causes static charge).

Introduction

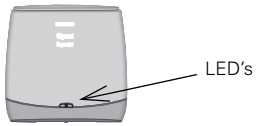
Your Gigaset Repeater extends the reception range of a maximum of 2 handsets. Up to 6 Gigaset Repeater units can be used with a single base station thus making available extra extended reception range for each 2 handsets respectively.
The maximum number of handsets that can be registered at your base station is not affected by the Gigaset Repeater.



Before you start to register the units, install the Gigaset Repeater in close proximity to the base station and a power supply point. If a Gigaset Repeater is already in use, it must be switched on and positioned next to the base station before registration can commence.



The power lead supplied is plugged into the socket on the Gigaset Repeater's rear side. Using the specified measurements, drill the necessary holes in the wall to mount the device using the screws and plugs supplied.



The different operating modes are indicated on the front of the Repeater unit by means of two LED's (for an explanation, see page 18).

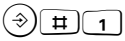
Preparing

Some base stations have to be prepared for operation of the repeater.

If you are using a Gigaset base station which is not mentioned here, you can proceed to the registration procedure on page 17.

Preparing the Gigaset 2015/2016plus

Carry out the following procedure on your handset:



or

INT SET # 1

Press the following keys.

Enter the 4-digit system code.

or

REDIAL GHI 4 GHI 4 1 SET

Press the following keys.

This completes the preparatory steps. You may now continue on with the registration procedure on page 17.

Preparing the Gigaset 3010/3015

Carry out the following procedure on your handset:

or

INT SET GHI 4 PQRS 7 OK

Press the following keys

Enter the 4-digit system code.

Press the following keys.

This completes the preparatory steps. You may now continue on with the registration procedure on page 17.

Preparing the Gigaset 3030isdn/3035/3035isdn/4035/4130isdn/4135isdn

Please refer to the chapter "Accessories" in the operating instructions for the base station.

Preparing the Gigaset 2060isdn/3060isdn

Carry out the following procedure on your handset (only possible with comfort handsets):

Step 1:

➤ **Service** OK ➤ System settings OK Enter system code OK

➤ Initialization **do not** press OK

enter "1057" followed by "18156 41055 32842"

Press Save

Step 2:

➤ **Service** OK ➤ System settings OK Enter system code OK

➤ Initialization **do not** press OK

Enter "1057" followed by "17996 41297 20449"

Press Save

Disconnect the power plug from the base station and reconnect it. This completes the preparatory steps. You may now continue with the registration procedure on page 17.

Preparing for Gigaset 3070isdn/3075isdn/4170isdn/4175isdn

Carry out the following procedure on your comfort handset:
(On 4170/75isdn choose "Service"instead of "System settings")

➤ Service Set Up OK ➤ Settings OK ➤ System settings OK

➤ Spec. function OK ➤ Repeater OK

Confirm the text shown in the display with NEXT.

This completes the preparatory steps. You may now continue with the registration procedure on page 17.

Preparing for Gigaset 4000 base stations

Please refer to the operating instructions of your Gigaset 4000 base station under the catchword „Repeater".

Registration

Carry out the following steps:

Switch off the Gigaset Repeater (disconnect the power plug).

Place the base station in Repeater registration mode in the same way as you would to manually register a handset. Please refer to the operating instructions for your base station.

> Ensure that other base stations close to the Gigaset Repeater are not in registration mode during this process.

Switch on the Gigaset Repeater (connect the power plug).

The left LED on the Gigaset Repeater flashes continually. After a short while the LED stays on permanently indicating that registration is complete and that the unit is ready for operation.

> The Gigaset Repeater can be registered independently of the length of an audible registration tone or a display at the base station.
> If registration is not successful, the LED on the Gigaset Repeater will flash continuously. In this case, repeat the procedure.

Repeating registration

You can reregister the Gigaset Repeater at any time, for example if initial registration was unsuccessful, or if the Gigaset Repeater is to be registered at another base station for the first time.

Before registering the Gigaset Repeater once again (e.g. at a different base station), please reset the Gigaset Repeater beforehand as described below:

- Switch off the unit (disconnect the power plug)
- Switch on for 1 to 5 seconds and switch it off again
- Switch on for 25 to 35 seconds and switch it off again.

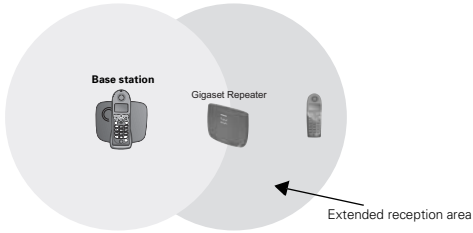
The Gigaset Repeater is now ready to be registered again as described above. This is signalled by the LED which flashes continually once the power plug is reconnected.

Installation

Once you have registered your Gigaset Repeater you can install it wherever you would like to extend the reception range of your handsets. However, you must ensure that there is a power point at the place of installation and that the left LED remains on constantly after the device has been switched on.
If the left LED flashes, the Gigaset Repeater is too far away from the base station or reception is being hindered by thick walls or metal objects for example (e.g. radiators).

When looking for a suitable installation site, a useful guide is a handset which requires a good connection with the base station at the Gigaset Repeater installation site.

To operate a handset for the first time in the extended Gigaset Repeater area, switch off the handset within the new reception range of the Gigaset Repeater, but outside the reception range of the base station and then switch it back on again:



If you are using more than one Gigaset Repeater in the area of your base station, you must keep the Gigaset Repeaters at least 10m apart.

LED display of functions

There are two green LEDs on the centre front of the housing. The left LED displays registration and operation function, the right LED displays the handset-traffic via this repeater:

Left LED states:

Dark	power supply off
Flashing	no link to basestation
Continuous lighting	normal link to basestation
Intermittent flashing	ready to register

Right LED states:

Dark	no traffic
Flashing once	one handset link via repeater
Flashing twice	two handset link via repeater

Using the verification tone

The verification tone enables you to establish whether or not the handset is working in the extended area of the Gigaset Repeater. This tone is audible on the activated handset as long as the unit is connected to the Gigaset Repeater.

Carry out the procedure described below on your Gigaset Repeater in order to switch the verification tone on and off:

Switch off the unit (disconnect the power plug)

Switch on for 1 to 5 seconds and switch it off again.

Switch on again. If the left LED on the unit is flashing slowly, switch it off again.

Switch it on again. The verification tone is then activated or deactivated.

Call continuity

This table indicates whether or not a call is continued when you move from one reception range to another:

With base station Gigaset [1]	Roaming with the handset		
	Base station to repeater	Repeater to base station	Repeater to repeater
2010, 2011, 2015, 2016	yes [2]	yes	yes
2020, 2030, 3020, 3025	no	yes	no
2015 plus, 2016 plus, 2060isdn, 3010, 3015, 3030isdn, 3035, 3035isdn, 3060isdn 3070isdn, 3075isdn as well as all Gigaset 4000 base stations	yes [3]	yes	yes

1) Also applies to enhanced, pocket and micro versions.
2) Prerequisite: the handset has been switched on in the extended Gigaset Repeater area and has not left the reception ranges (it has not been switched off again or the battery compartment opened).
3) Prerequisite: preparatory steps described on page 15 and page 16 have been carried out.

Miscellaneous

Troubleshooting

Problem	Cause	Action
Left LED flashes continuously when the registration procedure has been concluded	No radio connection to the base station	Repeat registration
Left LED flashes continuously at a selected location	No radio connection to the base station	Select a new location
Left LED does not light up at all	No power	Check the power point
No reception of the handset in the area of the repeater	Repeater not registered	Repeat registration
	No radio connection to the base station	Select a new location
	Handset cannot find the repeater	Switch handset on and off
Call is interrupted when moving from one reception range to another	No support	Refer to the table above “Call continuity”

Technical data

Standards:	DECT, GAP
Radio frequency range:	1880 MHz - 1900 MHz
Transmit power:	10 mW average power per channel
Range:	max. 300 m outdoors, max. 50 m indoors
Power supply:	220/230 V, 50 Hz (plug-in power unit)
Power consumption:	6 VA
Operating temperature:	-10 °C to + 50°C
Dimensions (mm):	131 x 111 x 50 (LxBxH)
Weight:	136 g
Power cable length:	approx. 3 m

Guarantee

Scope

- This equipment guarantee applies to end users ("customers"). This guarantee does not in any way affect the customer's statutory rights.
- The guarantee applies to the supplied devices and all their components but not to their installation or configuration or to the services provided by the dealer. Manuals and any software supplied on a separate data medium are excluded from the guarantee. This guarantee does not apply to decorative covers or any other personalised parts or software not included in the scope of supply. The guarantee also does not apply to decorative top or bottom shells for special editions.
- The guarantee provides for devices or components that, despite proper care and use, have demonstrably developed defects due to faulty workmanship and/or faulty materials to be replaced or repaired at our discretion free of charge. The guarantee does not cover normal wear and tear. Alternatively, we reserve the right to replace the defective device with a successor model or reimburse the original purchase price on return of the defective device. Our decision is final. Any legal claims are excluded.
- Claims under the guarantee cannot be made if
  - the defect or damage was caused by improper care or use.
    Improper care or use includes the following:
  - Opening the device (this is classed as third-party intervention)
  - Manipulating components on the printed circuit board
  - Manipulating the software
  - Defects or damage caused by dropping, breaking, lightning or ingress of moisture. This also applies if defects or damage was caused by mechanical, chemical, radio interference or thermal factors (e.g. microwave, sauna, etc.).
  - Repairs or other work done by persons not authorised by us.
  - Devices fitted with accessories not authorised by Siemens.
- Any further claims due to damage are excluded, such as damage arising outside the device, provided this was not due to gross negligence and/or intent on our part.
- Claims under the guarantee must be made as soon as the defect is noticed.
- A till receipt showing the date of purchase must be presented as proof. Each claim under the guarantee is accepted with the express reservation that subsequent investigations confirm the validity of the claim.
- Any devices or components that are replaced become our property.
- The costs of materials and labour will be borne by us, but not the costs of transport, postage or freight.
- We are entitled, at our discretion, to make technical changes (such as firmware updates) beyond repair or replacement in order to upgrade the device to the latest state of the art. There is no additional charge to the customer for this work. Our decision is final. Any legal claims are excluded.
- The guarantee is valid in the country of purchase. It applies only if the device is operated in the relevant geographical area in accordance with the information on the packaging and in the operating instructions.

- Any further claims are excluded. Siemens is not liable in any circumstances for down-time, loss of profits, loss of data or loss of any other information. The customer alone is responsible for safeguarding such data and information.
- Changes to this guarantee require prior approval by Siemens in writing.

Guarantee period

- The guarantee applies in countries in the EU from 1 January 2002 for a period of 24 months.
- In all other countries the guarantee period shall be the relevant minimum statutory guarantee period, but no longer than 24 months.
- The guarantee period starts on the day of purchase by the customer.
- A successful claim under the guarantee does not extend the guarantee period.
- Work under the guarantee is handled by our Customer Care Centers.

The guarantor is Siemens Aktiengesellschaft Deutschland, Schlavenhorst 88, D-46395 Bocholt.

To redeem the guarantee please contact your local Customer Care Center (see page 23).

Customer Care

You can get assistance easily when you have technical questions or questions about how to use your device by using our online support service on the Internet at:

www.my-siemens.com/customercare.

If the device needs to be repaired, please contact one of our Customer Care Centers:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Australia	18 00 62 24 14
Argentina	0 80 08 88 98 78
Austria	05 17 07 50 04
Bahrain	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Belgium	0 78 15 22 21
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Cambodia	12 80 05 00
Canada	1 88 87 77 02 11
China	0 21 50 31 81 49
Croatia	0 16 10 53 81
Czech Republic	02 33 03 27 27
Denmark	35 25 86 00
Dubai	0 43 55 99 88
Egypt	0 13 31 31 44
Estonia	6 30 47 35
Finland	09 22 94 37 00
France	01 56 38 42 00
Germany	0 18 05 33 32 22
Greece	0 16 86 43 89
Hong Kong	22 58 36 36
Hungary	06 14 71 24 44
Iceland	5 11 30 00
India	01 16 92 39 88
Indonesia	02 14 61 50 81
Ireland	18 50 77 72 77
Italy	02 66 76 44 00
Ivory Coast	80 00 03 33
Jordan	0 79 55 96 63
Kuwait	4 81 87 49
Latvia	7 50 11 14
Lebanon	01 44 30 43
Libya	02 13 35 02 31
Lithuania	2 39 77 79
Luxembourg	43 84 33 99
Malaysia	03 79 52 51 84
Malta	00 35 32 14 94 06 32
Mauritius	2 11 62 13
Morocco	22 66 92 32
Netherlands	0 90 03 33 31 02
Norway	22 70 84 00
Oman	79 10 12
Pakistan	02 15 67 35 65
Philippines	28 14 98 88
Poland	08 01 30 00 30
Portugal	8 00 85 32 04
Qatar	00 97 44 69 67 00
Russia	09 57 37 29 51
Saudi Arabia	0 26 51 50 94
Sharjah	0 65 33 66 42
Singapore	8 45 48 18
Slovak Republic	07 59 68 22 66
Slovenia	0 14 74 63 36
South Africa	08 60 10 11 57
Spain	9 02 11 50 61
Sweden	0 87 50 99 11
Switzerland	0 12 12 00 90
Taiwan	02 25 18 65 04
Thailand	0 27 15 51 00
Tunisia	01 86 19 02
Turkey	(0216) 579 71 00
United Kingdom	0 87 05 33 44 11
USA	1 800 777 0211
Vietnam	45 63 22 44
Zimbabwe	04 36 94 24

Your Gigaset Repeater is intended for operation in your country, as depicted on the underside of the base station. Country-specific features have been taken into account.

The conformity of the device with the essential requirements of the R&TTE directive is confirmed by the CE symbol.

Excerpt from the original declaration

„We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with the registration number „Q810820M“ in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.“

Senior Approvals Manager

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. If necessary, a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

CE 0682